

The Exchange of Notes
was previously
published as
Italy No. 1 (1971)
Cmnd. 4658.

ITALY



Treaty Series No. 31 (1978)

Exchange of Notes

between the Government of the
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
and the Government of the Italian Republic
modifying Article 29(1) of
the Consular Convention signed
at Rome on 1 June 1954

Rome, 29 December 1970

[The Exchange of Notes entered into force on 9 March 1978]

*Presented to Parliament
by the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs
by Command of Her Majesty
May 1978*

LONDON

HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

15p net

Cmnd. 7152

EXCHANGE OF NOTES
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM
OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND
THE GOVERNMENT OF THE ITALIAN REPUBLIC
MODIFYING ARTICLE 29(1) OF THE CONSULAR CONVENTION
SIGNED AT ROME ON 1 JUNE 1954

No. 1

Her Majesty's Ambassador at Rome to the Minister for Foreign Affairs of Italy

*British Embassy,
Rome.*

Your Excellency, 29 December, 1970.

I have the honour to refer to the Consular Convention concluded at Rome between our two countries on the 1st of June 1954⁽¹⁾ and, on instructions from Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs, to suggest that, pending a future revision of the said Convention, Article 29 of the Convention be modified in order to clarify the limits of its application and to adapt its scope to existing international rules.

I therefore have the honour to propose that the modifications shall be effected by amending the second and third sentences of paragraph (1) of Article 29 to read as set out in the Annex to this Note.

If the foregoing proposal is acceptable to the Italian Government, I have the honour to suggest that this Note and Your Excellency's reply to that effect shall be regarded as constituting an agreement reached between our respective Governments in this matter, which shall enter into force two months after the date on which the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland shall have communicated that they have received the Italian Note forwarding the instrument of ratification⁽²⁾.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

P. F. HANCOCK

ANNEX

“ The judicial authorities of the territory shall not entertain any proceedings relating to the remuneration or contracts of service of the master or a member of the crew, even if already discharged, without first giving notice to the consular officer, and shall refuse to entertain the proceedings if the consular officer objects. The administrative and judicial authorities shall not interfere with the detention in custody on the vessel of a seaman for a disciplinary offence, provided that such detention is lawful under the law of the sending State, is not accompanied by unjustifiable severity or inhumanity and provided also that there is no reasonable cause for believing that his life or liberty will be endangered for reasons of race, nationality, political opinion or religion in any country to which the vessel is likely to go.”

⁽¹⁾ Treaty Series No. 51 (1960), Cmnd. 1135.
Treaty Series No. 24 (1970), Cmnd. 4322.

⁽²⁾ The Agreement entered into force on 9 March, 1978.

The Minister for Foreign Affairs of Italy to Her Majesty's Ambassador at Rome

*Il Ministro degli Affari Esteri,
Roma, 29 dicembre 1970.*

Eccellenza,

ho l'onore di accusare ricevuta della Sua lettera in data odierna concernente un emendamento all'art. 29 della Convenzione Consolare del 1° giugno 1954, del seguente tenore:

“ ho l'onore di riferirmi alla Convenzione Consolare conclusa in Roma fra i nostri due Paesi il 1° giugno 1954 per proporre, a nome del Segretario di Stato Principale di Sua Maestà per gli Affari Esteri e per il Commonwealth, che l'art. 29 di detta Convenzione, nell'attesa di una futura revisione della Convenzione stessa, venga modificato in modo da renderne più evidenti i limiti applicativi, e per adeguarne la portata alle norme internazionali vigenti.

2. “ Ho l'onore di proporre pertanto che tale modifica si attui emendando la seconda e terza frase del paragrafo 1 dell'art. 29 come risulta dal testo riportato nell'allegato alla presente Nota.

3. “ Se il Governo italiano concorda su quanto precede, ho l'onore di proporre che questa Nota e quella di consenso che Vostra Eccellenza vorrà indirizzarmi, costituiscano un Accordo tra i nostri Governi in materia, nell'intesa che esso entrerà in vigore due mesi dopo la data della Nota con cui il Governo britannico avrà comunicato di aver ricevuto la Nota italiana di trasmissione dello strumento di ratifica ”.

Al riguardo ho l'onore di comunicarLe che il Governo italiano concorda su quanto precede.

Voglia gradire, Eccellenza, gli atti della mia più alta considerazione.

ALDO MORO

ALLEGATO

“ L'autorità giudiziaria del territorio non può intraprendere alcun procedimento relativo a vertenze salariali e contrattuali di lavoro del Capitano o di un membro dell'equipaggio, anche se già sbarcati, senza prima darne notizia al funzionario consolare competente, e non intraprenderà procedimenti se il funzionario consolare vi farà obiezioni.

“ Le autorità amministrative e giudiziarie non interverranno nel caso in cui un marittimo sia detenuto a bordo della nave per aver commesso infrazioni disciplinari, purchè tale detenzione sia conforme alle leggi dello Stato inviante e non si accompagni a severità ingiustificate o ad inumanità, ed a condizione che non sussista ragionevole motivo per ritenere che la vita o la libertà del marinaio sia minacciata per motivi di razza, di nazionalità, di opinioni politiche o di religione in qualsiasi paese di possibile destinazione della nave.”

Translation of No. 2

*Ministry of Foreign Affairs,
Rome.*

Your Excellency,

29 December, 1970.

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date concerning an amendment to Article 29 of the Consular Convention of 1 June 1954, reading as follows :

[As in No. 1]

In this connexion I have the honour to communicate that the Italian Government is in agreement with the above. Please accept, Your Excellency, the expression of my highest consideration.

ALDO MORO

[Annex as in No. 1]